

## नए आने वाले लोगों के लिए सेकन्डरी कार्यक्रम

12 से 17 वर्ष आयु के नए आने वाले विद्यार्थी Adelaide Secondary School of English, में नामांकन करवा सकते हैं, जो एक अधिकृत अंतर्राष्ट्रीय स्कूल है।

नए आने वाले लोगों के लिए कार्यक्रम में अकैडमिक व व्यावसायिक दोनों रास्ते उपलब्ध हैं।

यह स्कूल निम्न प्रदान करता है:

- अंग्रेज़ी दक्षता में विभिन्न स्तर पर कक्षाएँ
- शिक्षा के आवश्यक आठ क्षेत्रों में तीव्र अंग्रेज़ी
- समुदाय द्वारा हिस्सा लेने के अवसर
- हाई स्कूल में परिवर्तन का कार्यक्रम।

### Adelaide Secondary School of English

253 Torrens Road  
West Croydon SA 5008  
Phone: (08) 8340 3733  
Email: dl.1686.info@schools.sa.edu.au  
www.adsecenglish.sa.edu.au

## नए आने वाले लोगों के लिए सिनीयर सेकन्डरी कार्यक्रम

Thebarton Senior College का नए आने वाले लोगों के लिए सिनीयर सेकन्डरी कार्यक्रम में 17 वर्ष आयु के विद्यार्थी जो पूरे समय की पढ़ाई करना चाहते हैं उनके लिए वयस्क वातावरण प्रदान करता है।

NAP कोर्स शिक्षा के क्षेत्रों द्वारा तीव्र अंग्रेज़ी कार्यक्रम प्रदान करता है।

इन क्षेत्रों में अंग्रेज़ी, गणित, विज्ञान, ऑस्ट्रेलिया का भूगोल व इतिहास, कम्प्यूटर, जीविका शिक्षा व जीविका नियोजन शामिल हैं। यह विद्यार्थियों

को आगे पढ़ाई करने व नौकरी के लिए तैयार करेगा।

### Thebarton Senior College

40 Ashley Street  
Torrensville SA 5031  
Phone: (08) 8352 5811  
Email: info@tsc.sa.edu.au  
www.tsc.sa.edu.au

## नए आने वाले लोगों के लिए क्षेत्रीय कार्यक्रम

नए आने वाले लोगों के लिए कार्यक्रम की कक्षाएँ Mount Gambier High School में भी प्रदान की जाती हैं। कुछ पूछने के लिए कृपया Mount Gambier North Primary School

को (08) 8725 2824 पर संपर्क करें या MountGambierNorth.School185@schools.sa.edu.au पर ईमेल करें।

यह ब्रोशर निम्नलिखित सामुदायिक भाषाओं में भी उपलब्ध है:

अरबी	इंडोनेशिया की भाषा	सोमाली
बंगाली	कोरिया की भाषा	स्वाहीली
बर्मा की भाषा	नेपाली	टैगालॉग
चीनी – सरल	फ़ारसी	तमिल
दारी	पंजाबी	उर्दू
गुजराती	पश्तो	वियतनामी भाषा
हिन्दी	सिंहगली भाषा	

Hindi / हिन्दी

## साऊथ ऑस्ट्रेलिया में अंग्रेज़ी भाषा का तीव्र (Intensive) कार्यक्रम व नए आने वाले लोगों के लिए कार्यक्रम



अधिक जानकारी के लिए  
8226 2375 पर फोन करें या  
DECD.EALD@sa.gov.au  
पर ईमेल करें

नए आए विद्यार्थियों की ज़रूरतों को पूरा करना



## साऊथ ऑस्ट्रेलिया में अंग्रेज़ी भाषा का तीव्र (Intensive) कार्यक्रम व नए आने वालों लोगों के लिए कार्यक्रम

शिक्षा व बाल विकास विभाग [The Department for Education and Child Development (DECD)], ऑस्ट्रेलिया में नए आने वालों लोगों के लिए तीव्र अंग्रेज़ी भाषा सीखने में सहायता प्रदान करती है। प्राईमरी स्कूल में इस कार्यक्रम को अंग्रेज़ी भाषा का तीव्र कार्यक्रम (IELP) कहते हैं, जबकि सेकन्डरी व सिनीयर सेकन्डरी स्कूलों में इसे नए आने वालों लोगों के लिए कार्यक्रम (NAP) कहते हैं। साऊथ ऑस्ट्रेलिया में रहने व पढ़ाई करने के लिए आवश्यक अंग्रेज़ी सीखने के लिये IELP व NAP में भाग लेना सबसे प्रभावशाली तरीका है।

IELP/NAP के सभी केन्द्रों में लगातार सुधार के प्रति वचनबद्धता द्वारा सुनिश्चित किया जाता है कि सबसे उत्तम व सबसे उपयोगी पाठ्यक्रम सभी विद्यार्थियों को प्रदान किया जाए।

प्रत्येक केन्द्र निम्नलिखित करेगा:

- विद्यार्थियों को ऑस्ट्रेलियाई पाठ्यक्रम में सफलता पाने के लिए तैयार करना
- ऑस्ट्रेलियाई समुदायों में रहने के लिए उनके आत्म-विश्वास को बढ़ाना।

यह इस प्रकार किया जाएगा::

- अतिरिक्त भाषा या उपभाषा (EALD) के विशेषज्ञ अध्यापकों द्वारा अंग्रेज़ी भाषा में तीव्र सहायता देना
- पाठ्यक्रम के क्षेत्रों द्वारा अंग्रेज़ी सीखना
- समुदाय व स्कूल में ही विविध प्रकार की गतिविधियाँ, जिसमें सैर-सपाटे व सामाजिक कार्यक्रम शामिल हैं
- छोटी कक्षाएँ।

द्विभाषिय स्कूल सेवा व समुदाय संपर्क अधिकारी व दुभाषिण, विद्यार्थियों व उनके परिवारों को मदद देते हैं कि वे शिक्षण कार्यक्रम में हिस्सा लें।

विद्यार्थी आमतौर से IELP/NAP में एक साल के लिए रहते हैं पर यदि ज़रूरत हो तो इसे बढ़ाया जा सकता है।

IELP/NAP के लिए उपयुक्त होने के लिए विद्यार्थियों को ऑस्ट्रेलिया में आने के 12 महीनों के अंदर नामांकन करवाना चाहिए या जो विद्यार्थी स्वागत या कक्षा 1 में आते हैं उनके लिए 18 महीने के अंदर।

अस्थायी वीज़ा धारकों के कई वर्ग IELP/NAP के लिए उपयुक्त नहीं हैं या उनको फ़्रीस देनी होती है।

नामांकन के समय वीज़े की आवश्यकता होती है।

## प्राईमरी तीव्र अंग्रेज़ी भाषा के केन्द्र

भिन्न स्थानों में प्राईमरी IELCs, 5 से 12 वर्ष के विद्यार्थियों को शिक्षा देते हैं।

प्राईमरी IELCs में कक्षाएँ छोटी होती हैं व आयु के आधार पर संगठित होती हैं। विद्यार्थियों को प्राईमरी स्कूल के विषय पढ़ाए जाते हैं और वे अंग्रेज़ी भाषा भी सीखते हैं।

विद्यार्थियों को परिवहन में भी सहायता मिल सकती

- 10 वर्ष की आयु से कम
- जो केन्द्र से 1.75 किलोमीटर की दूरी पर रहते हैं।

विद्यार्थियों को सहायता दी जाती है कि वे मुख्यधारा विद्यार्थियों के साथ मिल कर पढ़ाई करें, व स्थानान्तरण कार्यक्रम संगठित किए जाते हैं कि विद्यार्थी सफलता से अपने स्थानीय स्कूल में अपनी शिक्षा जारी रखें।

### Bellevue Heights Primary School

7-19 Vaucluse Crescent  
Bellevue Heights SA 5050  
Phone: (08) 8278 7182  
Email: bellevue.ps891@schools.sa.edu.au

### Blair Athol North Birth-7 School

Marmion Avenue  
Blair Athol SA 5084  
Phone: (08) 8168 0700  
Email: ielc@banb7.sa.edu.au

### Clovelly Park Primary School

1 Renown Place  
Clovelly Park SA 5042  
Phone: (08) 8276 5366  
Email: dl.0932.info@schools.sa.edu.au

### Cowandilla Primary School

21 Jenkins Street  
Cowandilla SA 5033  
Phone: (08) 8443 7800  
Email: dl.0106.info@schools.sa.edu.au

### Darlington Primary School

9-11 White Crescent  
Seacombe Gardens SA 5047  
Phone: (08) 8296 3318  
Email: dl.0666.info@schools.sa.edu.au

### East Torrens Primary School

12 Robson Road  
Hectorville SA 5073  
Phone: (08) 8337 1411  
Email: dl.0971.info@schools.sa.edu.au

### Elizabeth Downs Primary School

Heard Street  
Elizabeth Downs SA 5113  
Phone: (08) 8255 2726  
Email: dl.0947.info@schools.sa.edu.au

### Elizabeth Vale Primary School

Rollison Road  
Elizabeth Vale SA 5112  
Phone: (08) 8255 1307  
Email: Elizvale.IELC111@schools.sa.edu.au

### Gilles Street Primary School

91 Gilles Street  
Adelaide SA 5000  
Phone: (08) 8223 5184  
Email: ielc.gillesstps690@schools.sa.edu.au

### Hampstead Primary School

Muller Road  
Greenacres SA 5086  
Phone: (08) 8261 2248  
Email: Hampstead.ielc62@schools.sa.edu.au

### Ingle Farm Primary School

2 Belalie Road  
Ingle Farm SA 5098  
Phone: (08) 8262 4864  
Email: inglefarmps.ielc453@schools.sa.edu.au

### Kilkenny Primary School

Jane Street  
West Croydon SA 5008  
Phone: (08) 8345 4138  
Email: dl.0207.info@schools.sa.edu.au

### Mount Gambier North Primary School

Heath Street  
Mount Gambier SA 5290  
Phone: (08) 8296 3318  
Email: MountGambierNorth.School185@schools.sa.edu.au

### Pennington R-7 School

Butler Avenue  
Pennington SA 5013  
Phone: (08) 8447 1933  
Email: Pennington.PS382@schools.sa.edu.au

### Richmond Primary School

8 Surrey Road  
Keswick SA 5035  
Phone: (08) 8293 1863  
Email: dl.0381.info@schools.sa.edu.au

### Salisbury North R-7 School

38 Bagster Road  
Salisbury North SA 5108  
Phone: (08) 8258 1519  
Email: SalisburyNorthR7.IELC82@schools.sa.edu.au

### The Pines R-7 School

42 Andrew Smith Drive  
Parafield Gardens SA 5107  
Phone: (08) 8281 2199  
Email: Thepines.IELCinfo765@schools.sa.edu.au

